

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Dr. Alfred Aberer

Gedruckt auf Recyclingpapier - Druck: ALTO ADIGE, Bozen

www.provinz.bz.it/astat
astat@provinz.bz.it**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Dr. Alfred Aberer

Stampato su carta riciclata - Stampa: ALTO ADIGE, Bolzano

www.provincia.bz.it/astat
astat@provincia.bz.it**astat info****20**

Nr. Mai / Maggio 2008

Eheschließungen in Südtirol - 2007

Im Frühjahr beginnt traditionsgemäß die Heiratssaison. Im vergangenen Jahr läuteten die Hochzeitsglocken jedoch in den Monaten September, Juni und Juli am häufigsten.

Matrimoni in provincia di Bolzano - 2007

La stagione dei matrimoni è per tradizione la primavera, anche se, lo scorso anno, sono stati preferiti i mesi di settembre, giugno e luglio.

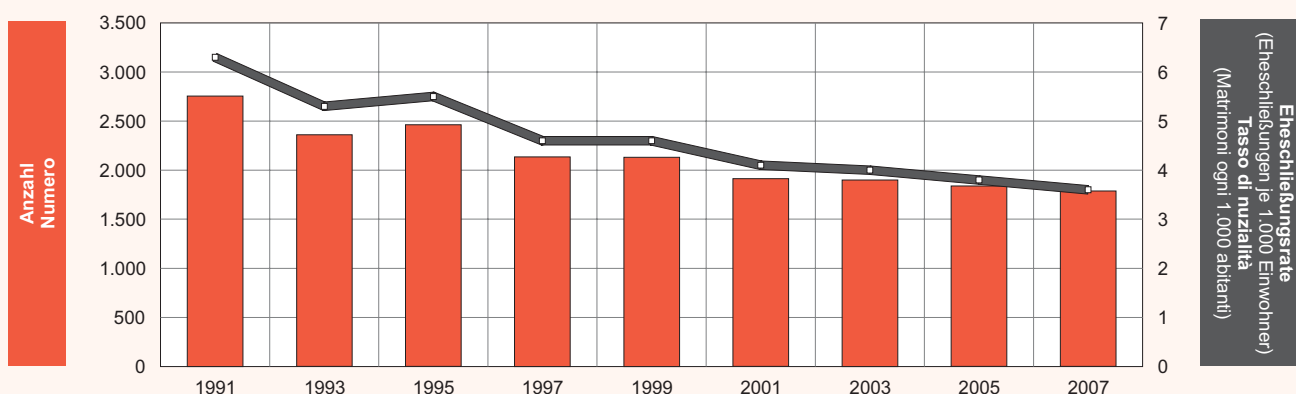
Heiratswilligkeit nimmt weiter ab

Im Jahr 2007 gingen in Südtirol 1.788 Paare den Bund der Ehe ein. Das sind 3,6 Hochzeiten je 1.000 Einwohner. Damit setzt sich der Abwärtstrend in Sachen Heiratswilligkeit weiter fort.

L'inclinazione alle nozze diminuisce ancora

Nel 2007 in provincia di Bolzano si sono sposate 1.788 coppie, pari a 3,6 matrimoni ogni 1.000 abitanti, con tendenza in calo ormai stabile.

Graf. 1

Eheschließungen in Südtirol - 1991-2007**Matrimoni in provincia di Bolzano - 1991-2007**

© astat 2008 - sr



Warum ist Heiraten immer weniger „in“?

Die Gründe für die Heiratsunwilligkeit sind zum Teil im Wertewandel zu suchen. So ist für viele junge Menschen die Ehe heute weder Voraussetzung dafür, Kindern ein wirkliches Zuhause zu bieten, noch eine unerlässliche Grundlage für gesellschaftliche Anerkennung. Es scheint immer weniger wichtig zu sein zu heiraten, um die Liebe zwischen zwei Menschen zu besiegeln: Lediglich 39,1% der 18- bis 34-Jährigen gegenüber 76,2% der älteren Jahrgangskohorten (ab 55 Jahre) sind davon überzeugt, dass zwei Menschen, die sich lieben, heiraten sollten. Für ein Drittel der Südtiroler und Südtirolerinnen, unabhängig vom Alter, gilt die Ehe heutzutage als überholte Institution.⁽¹⁾ Andererseits ist davon auszugehen, dass eine unbestimmte Anzahl von Paaren, die in den Genuss von öffentlichen Zuschüssen (Wohnbauförderung, Sozialbeihilfe, ...) kommen, nicht heiraten, solange sie als Alleinstehende höhere Beiträge erhalten als sie als verheiratetes Paar beziehen würden.

Quali sono i motivi?

I motivi che determinano il calo della predisposizione alle nozze sono in parte da ricercarsi nel mutamento dei valori. Secondo i giovani il matrimonio non è più indispensabile per offrire ai figli una vera casa, o per garantirsi il riconoscimento sociale. È ritenuto sempre meno necessario contrarre matrimonio per coronare l'amore tra due persone: solo il 39,1% dei giovani tra i 18 e i 34 anni contro il 76,2% degli ultra 54-enni sono convinti che due persone che si amano debbano sposarsi. Per un terzo degli uomini e donne della provincia di Bolzano, indipendentemente dall'età, il matrimonio sarebbe una forma superata di convivenza.⁽¹⁾ D'altra parte ci saranno sicuramente coppie che, per ottenere sussidi da enti pubblici (agevolazioni edilizie, contributi sociali, ...) non si sposano, dal momento che riceverebbero contributi più cospicui risultando soli piuttosto che coppia legalmente sposata.

Mehr standesamtliche als kirchliche Eheschließungen

Während sich bis zur Jahrtausendwende mehr als die Hälfte der Brautleute vor dem Traualtar das Jawort gab, wurden nunmehr lediglich 40,4% der Hochzeiten in der Kirche gefeiert. Im Jahr 2007 haben sich 1.065 Paare (59,6%) im Standesamt trauen lassen. Wie viele dieser Paare in einem zweiten Moment auch kirchlich heiraten, kann statistisch nicht erfasst werden.

In den Städten Meran (22,8%) und Bozen (25,4%) entschloss sich nur ein Viertel der Brautleute dazu, den gemeinsamen Lebensweg vor dem Altar zu be-

Più matrimoni civili di matrimoni religiosi

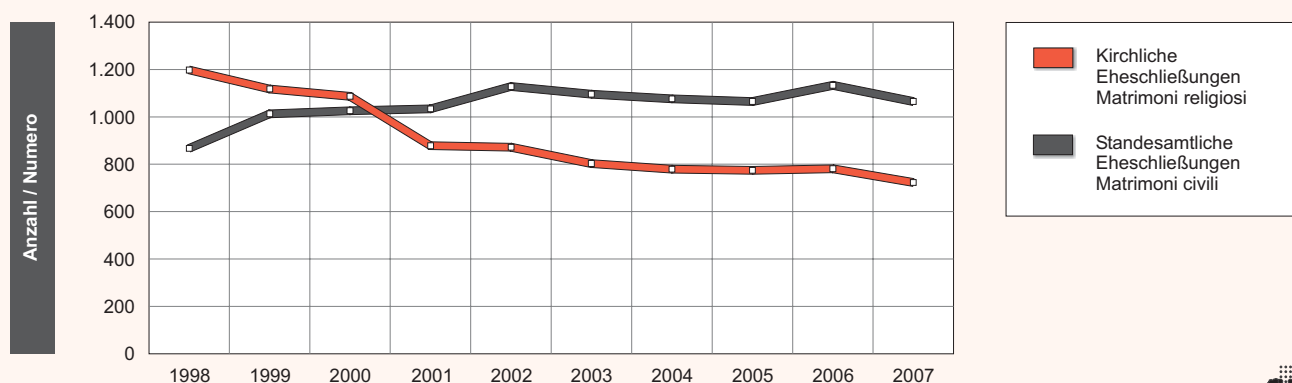
Se fino a cavallo del millennio la maggior parte degli sposi pronunciava il fatidico sì davanti all'altare, ora solamente il 40,4% dei matrimoni viene celebrato in chiesa. Nel 2007 si sono sposate con rito civile 1.065 coppie, pari al 59,6%. Non può essere statisticamente rilevato, invece, quante di queste coppie si sposino, più tardi, anche in chiesa.

Solo un quarto degli sposi che hanno contratto matrimonio a Merano (22,8%) o a Bolzano (25,4%) ha deciso di legalizzare la propria vita insieme davanti all'al-

Graf. 2

Eheschließungen nach Ritus - 1998-2007

Matrimoni per tipologia di rito - 1998-2007



© astat 2008 - sr



⁽¹⁾ Auszug aus der ASTAT-Schriftenreihe 131 „Lebensformen und Werthaltungen in Südtirol - 2006“
Estratto dalla collana ASTAT 131 "Stili di vita e orientamenti di valore in provincia di Bolzano - 2006"

siegeln, während dies in den Bezirksgemeinschaften Pustertal (51,6%) und Eisacktal (48,5%) noch etwa die Hälfte der Paare taten. Traditionell geprägt blieb das Heiratsverhalten in den ladinischen Gemeinden, wo sich 62,4% kirchlich trauen ließen.

tare, mentre sono circa la metà nelle comunità comprensoriali della Val Pusteria (51,6%) e Valle Isarco (48,5%). L'inclinazione al matrimonio religioso rimane ancora tradizionalmente alta nei comuni ladini, dove il 62,4% delle coppie si sposa in chiesa.

Heiratsalter der Brautleute

Das durchschnittliche Alter des Bräutigams bei der Erstheirat lag im Jahr 2007 bei 34,7 und jenes der Braut bei 32,1 Jahren. Vor 10 Jahren waren die Brautleute beide noch etwa drei Jahre jünger. Der Altersunterschied zwischen Braut und Bräutigam ist im Vergleichszeitraum mehr oder weniger konstant geblieben und liegt im Jahr 2007 bei 2,6 Jahren.

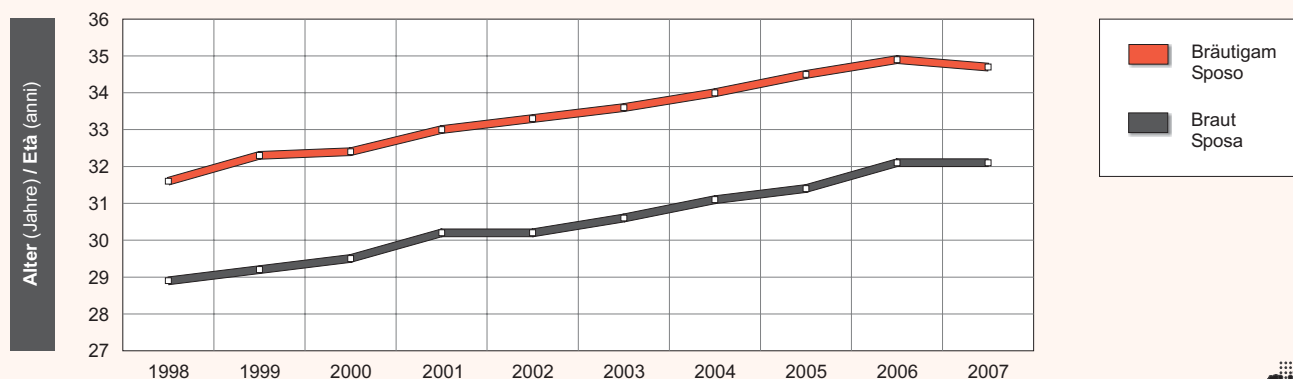
L'età degli sposi al matrimonio

L'età media al primo matrimonio si assesta nel 2007 a 34,7 anni per lo sposo e a 32,1 per la sposa, mentre 10 anni prima avevano ancora circa tre anni in meno. La differenza di età tra i coniugi al primo matrimonio si è mantenuta nello stesso periodo più o meno costante e nel 2007 si è confermata pari a 2,6 anni.

Graf. 3

Durchschnittliches Alter der Brautleute bei der Erstheirat - 1998-2007

Età media degli sposi al primo matrimonio - 1998-2007



© astat 2008 - sr



Zweitehen im Vormarsch

Die Zahl der Zweitehen ist im Ansteigen begriffen: Während es sich bei den im Jahr 2006 geschlossenen Ehen in einem von zehn Fällen um Zweitehen handelte, waren im Jahr 2007 257 Männer (14,4%) und 214 Frauen (12,0%) bereits vorher verheiratet.

Männer sind bis ins hohe Alter geneigt, nach dem Tod des Ehepartners oder nach einer Scheidung wieder zu heiraten; Frauen hingegen gehen häufiger eine Zweitehe ein, solange sie noch relativ jung sind.

Secondi matrimoni in avanzamento

Il numero dei secondi matrimoni sta avanzando: mentre circa uno su 10 matrimoni contratti nell'anno precedente era un secondo matrimonio, nel 2007 erano 257 (14,4%) gli sposi e 214 (12,0%) le spose precedentemente sposati.

Mentre l'uomo, dopo la morte della moglie o dopo un divorzio, è propenso a risposarsi anche in età avanzata, la donna si risposa in età ancora relativamente giovane.

12,6% interkulturelle Ehen

2007 erfolgten 226 ethnisch gemischte Trauungen, d.h. entweder der Bräutigam oder die Braut gehörte einem ausländischen Staat an. Das ist ein Anteil von 12,6% an den gesamten Eheschließungen. Dabei ha-

Matrimoni multiculturali al 12,6%

Nel 2007 sono stati celebrati complessivamente 226 matrimoni "multiculturali" - uno degli sposi era in possesso di cittadinanza straniera -, pari al 12,6% del totale delle unioni. Questi matrimoni misti hanno riguar-

Eheschließende nach Altersklassen und Zivilstand vor der Eheschließung - 2007

Sposi per classi di età e stato civile prima del matrimonio - 2007

ALTERSKLASSEN (Jahre)	Zivilstand / Stato civile				CLASSI DI ETÀ (Anni)
	Ledig Celibe/Nubile	Verwitwet Vedovo/a	Geschieden Divorziato/a	Insgesamt Totale	
Bräutigam - Sposo					
18 - 19	2	-	-	2	18 - 19
20 - 24	67	-	-	67	20 - 24
25 - 29	270	-	2	272	25 - 29
30 - 34	564	-	4	568	30 - 34
35 - 39	345	1	35	381	35 - 39
40 - 44	170	2	46	218	40 - 44
45 - 49	67	4	43	114	45 - 49
50 - 54	29	2	41	72	50 - 54
55 - 59	9	2	32	43	55 - 59
60 und höher	8	12	31	51	60 e più
Insgesamt	1.531	23	234	1.788	Totale
Braut - Sposa					
18 - 19	10	-	-	10	18 - 19
20 - 24	153	-	-	153	20 - 24
25 - 29	493	1	10	504	25 - 29
30 - 34	513	1	19	533	30 - 34
35 - 39	238	2	38	278	35 - 39
40 - 44	88	-	50	138	40 - 44
45 - 49	44	1	39	84	45 - 49
50 - 54	20	1	26	47	50 - 54
55 - 59	8	-	11	19	55 - 59
60 und höher	7	1	14	22	60 e più
Insgesamt	1.574	7	207	1.788	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

ben doppelt so viele ausländische Frauen (151) - vorwiegend aus dem osteuropäischen Raum - als Männer (75) eingehiratet.

Außerdem entschieden sich 248 ausländische Paare (13,9%), großteils bundesdeutsche, für eine Südtiroler Gemeinde als Heiratsort.

dato prevalentemente donne (151), in particolare dall'Europa dell'Est, piuttosto che uomini (75).

Inoltre, 248 coppie di coniugi entrambi stranieri (13,9%), in gran parte germanici, hanno scelto come luogo di celebrazione delle nozze un comune della provincia di Bolzano.

Marion Schmuck

